

CCO

City Chamber Orchestra
of Hong Kong
香港城市室樂團

chief conductor: Jean Thorel
首席指揮：尚·托勞



Paganini's Gut

巴格尼尼 的琴弦

Andrea Zanchetta violin

小提琴：安卓佳

Jean Thorel chief conductor

首席指揮：尚·托勞



19.06.2010 (Saturday星期六) 8pm

The HK Academy for Performing Arts, Concert Hall
香港演藝學院音樂廳

Programme 節目表

Rossini String Sonata No. 3

Albinoni *Adagio* in G minor

Tartini Violin Concerto in A major, D96

Zipoli *Elevazione*

Soloists: Leanne Nicholls oboe, Artem Konstantinov cello & Robert Langston organ

Paganini *I Palpiti* Op. 13

羅西尼 第三號弦樂奏鳴曲

艾比諾里 G小調慢板

塔替尼 A大調小提琴協奏曲，作品九十六

司浦利 提升

獨奏者：雙簧管：黎燕欣，大提琴：康雅談，管風琴：郎思登

巴格尼尼 搏動，作品十三



Tickets available from HK Ticketing

門票現於快達票網公開發售

\$250 \$180 \$120

Ticket Purchase Hotline 購票熱線：31 288 288

Internet Booking 網上訂票：www.hkticketing.com

Programme Enquiries 節目查詢：2864 2154 / info@cco hk.com

Website 網頁：www.cco hk.com

Discounts 優惠：50% for full-time students, senior citizens, people with disabilities and Comprehensive Social Security Assistant Scheme 全日制學生、高齡人士、殘疾人士及綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠

* HK Ticketing applies a customer service fee to all tickets purchased via its network. This fee is additional to the face value of the ticket and is payable upon purchase of tickets. HK Ticketing outlets are located at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre, The Hong Kong Academy for Performing Arts, The Academy's Landmark Heritage Campus-Bethanie, Fringe Club, AsiaWorld-Expo and Hong Kong International & Trade Exhibition Centre and all Tom Lee Music Stores. 快達票將額外收取每張門票的顧客服務費。門票現於快達票網公開發售；位於香港會議展覽中心、香港演藝學院、演藝學院古蹟校園 - 伯大尼、藝穗會、亞洲國際博覽館及國際展覽中心的售票處，以及遍佈全港的通力琴行。

"Andrea Zanchetta enchanted the audience with his powerful and sweet tone." *IL Mattino (Padova)*

「安卓佳用他有力而甜美的音色，令觀眾傾心不已。」
《早報》(帕多瓦)

CITY CHAMBER ORCHESTRA OF HONG KONG
2009 | 2010 10TH ANNIVERSARY SEASON
十週年誌慶樂季



Major Partner 主要合作夥伴



Event Partner 節目夥伴



Co-presented by 聯合主辦



More about Paganini's Gut 更多關於巴格尼尼的腸..... 製弦線的資料

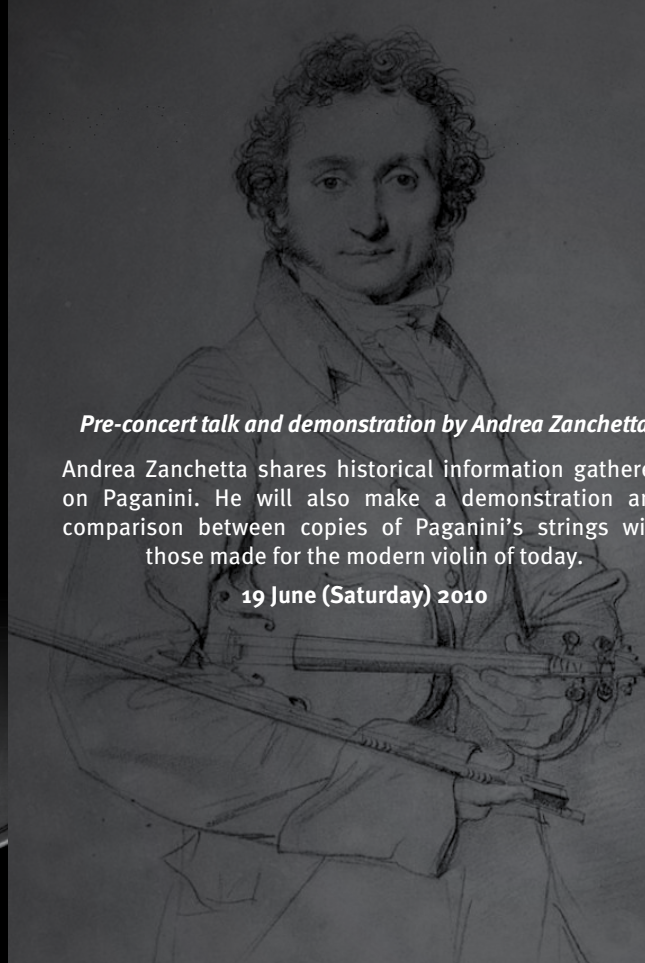
In 2001 in Genoa, Italy an envelope containing old gut strings and bearing the handwritten note "Antiche corde del Violino di Nicolo' Paganini" was discovered inside the violin case belonging to the same violin that Paganini played on. Historians have since verified these to be the original set of strings Paganini used on his violin. The strings were subsequently measured by the expert Italian gut string maker Mimmo Peruffo, who has since produced identical copies.

Italian violinist Andrea Zanchetta will play the music of Paganini on a set of these newly made strings in an effort to bring us closer to the sound world of one of the most remarkable violinists in the history of music. Don't miss this fascinating programme!

二零零一年，有人在意大利熱內亞

發現一個信封，內有一些舊的腸製弦線，還有一張字條，上有「巴格尼尼小提琴的舊弦線」的手寫字樣。這個信封是在一個小提琴盒子內發現的，而這個盒子正是當年用來盛載巴格尼尼使用的小提琴的。其後歷史學家都證實，這些弦線確是巴格尼尼拉奏小提琴時用的。後來，製造腸製弦線的意大利專家米莫·普路霍量度了這些弦線後，造成複製品。

意大利小提琴家安卓佳，將以一套這樣的複製弦線演奏巴格尼尼的作品，使我們可以跟這位一代小提琴巨匠的音響世界更加接近。這場音樂會的曲目如此精彩，您又豈能錯過？



Pre-concert talk and demonstration by Andrea Zanchetta

Andrea Zanchetta shares historical information gathered on Paganini. He will also make a demonstration and comparison between copies of Paganini's strings with those made for the modern violin of today.

19 June (Saturday) 2010



Andrea Zanchetta

was born in Venice, Italy. Since the age of fifteen he has given over 1,500 concerts performing as both a soloist and a chamber musician. He graduated from the State Conservatory of Venice with a high distinction in violin, string quartet and chamber music performance and won many prizes in international competitions for violin and chamber music. His teachers and mentors include the world renowned violin teacher Zinaida Gilels, Franco Rossi, cellist of the Quartetto Italiano, pianist Eugenio Bagnoli and Henryk Szeryng. For many years he performed as a member of Interpreti Veneziani and toured to Europe, Japan and Australia appearing mostly as a soloist. His major focus has been the performance of Italian virtuoso music of the 18th and 19th centuries on both modern and baroque violin. He has recorded over twelve CDs for the Rivoalto and Nuova Era labels. Andrea moved to Hong Kong in 2007. He has performed as soloist with the City Chamber Orchestra of Hong Kong, in duo recital with Nancy Loo and on television and radio programs for TVB Jade and RTHK Radio 4.

安卓佳生於意大利威尼斯，自十五歲至今已演出了一千五百多場音樂會，包括獨奏和室樂合奏。他畢業於威尼斯國家音樂學院，在小提琴、弦樂四重奏、室樂演奏各科均考獲優異成績，又在小提琴與室樂的國際比賽中屢獲獎項。他的老師與導師包括世界著名的小提琴教師吉里斯、意大利四重奏的大提琴手羅斯、鋼琴家伯諾利及小提琴家塞寧。安卓佳曾任威尼斯演繹家弦樂團成員多年，隨團在歐洲、日本、澳洲等地巡迴演出時，大多擔任獨奏。他主要演奏十八及十九世紀的意大利精湛音樂，所用的樂器是現代及巴羅克時期的小提琴，至今已灌錄十二張鏽射唱片，由Rivoalto及Nuova Era兩家唱片公司發行。安卓佳於二零零七年來港，現在是香港城市室樂團的一員，曾任獨奏，亦曾與羅乃新合作舉行音樂會、為香港電台第四台錄音等。